



## CHAPITRE 24

Loi relative au titre de juge en chef suppléant et à la tenue des séances de la Cour supérieure

[Sanctionnée le 20 mars 1947]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

## CHAPTER 24

An Act relating to the title of the acting chief justice and the holding of the sittings of the Superior Court

[Assented to, the 20th of March, 1947]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R., c. 15, a. 22, am. **1.** L'article 22 de la Loi des tribunaux judiciaires (Statuts refondus, 1941, chapitre 15) est modifié en remplaçant le premier alinéa par le suivant:

Juges. **"22.** La Cour supérieure, qui est un tribunal d'archives, est composé de trente-sept juges, savoir: un juge en chef, un juge en chef adjoint et trente-cinq juges puînés."

S.R., c. 15, a. 23, am. **2.** L'article 23 de ladite loi est modifié en ajoutant après le mot "remplit", dans la cinquième ligne, les mots " , avec le titre de juge en chef adjoint,".

Id., a. 24, am. **3.** L'article 24 de ladite loi est modifié en ajoutant après le mot "remplit", dans la cinquième ligne, les mots " , avec le titre de juge en chef adjoint,".

Id., a. 25, remp. **4.** L'article 25 de ladite loi est remplacé par le suivant:

Préséance. **"25.** Le juge en chef adjoint a droit à la préséance immédiatement après le juge en chef."

**1.** Section 22 of the Courts of Justice Act (Revised Statutes, 1941, chapter 15) is amended by replacing the first paragraph by the following:

Judges. **"22.** The Superior Court, which is a court of record, shall be composed of thirty-seven judges, that is to say, a chief justice, an associate chief justice and thirty-five puisne judges."

**2.** Section 23 of the said act is amended by adding after the words "shall perform", in the fourth line thereof, the words " , under the title of associate chief justice,".

**3.** Section 24 of the said act is amended by adding after the words "shall perform", in the fourth line thereof, the words " , under the title of associate chief justice,".

**4.** Section 25 of the said act is replaced by the following:

**"25.** The associate chief justice shall have a right of precedence immediately after the chief justice."

S.R., c. 15,  
a. 33, am. **5.** L'article 33 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans la deuxième ligne du deuxième alinéa, le mot "suppléant" par le mot "adjoint".

Id., a. 46,  
am. **6.** L'article 46 de ladite loi modifié par l'article 3 de la loi 6 George VI, chapitre 16 est de nouveau modifié en remplaçant le paragraphe 1 par le suivant:

Séances  
hors du  
chef-lieu. "1. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par proclamation, ordonner que les termes et séances de la Cour supérieure et des juges de ce tribunal soient aussi tenus dans un endroit du district judiciaire autre que celui où est situé le chef-lieu."

C.P.C.,  
a. 420a,  
am. **7.** L'article 420a du Code de procédure civile, édicté par l'article 1 de la loi 19 George V, chapitre 83, est modifié en remplaçant, dans la neuvième ligne du paragraphe 1, le mot "suppléant" par le mot "adjoint".

Id.,  
a. 536a,  
am. **8.** L'article 536a dudit code, édicté par l'article 1 de la loi 14 George V, chapitre 81, est modifié en remplaçant, dans les sixième et septième lignes, le mot "suppléant" par le mot "adjoint".

Entrée en  
vigueur. **9.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**5.** Section 33 of the said act is amended by replacing, in the second line of the second paragraph thereof, the word "acting" by the word "associate".

**6.** Section 46 of the said act, amended Id., s. 46,  
am. by section 3 of the act 6 George VI, chapter 16, is again amended by replacing subsection 1 thereof by the following:

"1. The Lieutenant-Governor in Council may order by proclamation that the terms and sittings of the Superior Court and of the judges thereof be also held at a place of the judicial district other than that in which the chief-place is situated." Sittings  
outside  
chief-  
place.

**7.** Article 420a of the Code of Civil C.C.P.,  
Procedure, enacted by section 1 of the act 19 George V, chapter 83, is amended by replacing, in the ninth line of paragraph 1, the word "Acting" by the word "Associate". a. 420a,  
am.

**8.** Article 536a of the said Code, enacted by section 1 of the act 14 George V, chapter 81, is amended by replacing in the sixth line, the word "Acting" by the word "Associate". Id.,  
a. 536a,  
am.

**9.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming  
in to force.